

# Анастасиа Васадзе & Звиад Болквадзе – Хоруми

Текст – Зураб Горгиладзе  
Из фильма «Тао Гларджети»

Запись текста и Перевод Ritsa Ir149FBFBLVK

2 раза :

Ту КарТвели хар, рас ПиКроб?  
Ту важкаци хар, рас швеби?  
Гесмис? - ИК, Тао КларджэТши,  
Рогор мГериан бавшвеби?

Охои нана нани нана нана  
Охои нана нани нана нана

"Эг ламази каба, Цинда, вин могитанао?  
Чемма дзиам, чемма какам, ман момитанао.  
Эг ламази безлунгеби вин могитанао?  
Чемма мдадем, чемма диам, ман момитанао.

Гурджистанис Квавилеби вин могитанао?  
Чемма неПем, чемма ГмерТма ман момитанао"  
Сули ар шегеЦамлеба? Гули ар дагенацреба?  
Ра Кнан, санамде гицадон гациебулма тадзребма?

ГумбаТебс жами дабелавс,  
Дроис завТи да хинджэби,  
Хедав, ра боГмиТ буКнавен,  
"Хорумс" Кларджэли биЧеби.

Чемо цихев да наТело,  
Чириме шени гамченис!  
ШигниТ рас мерчи КарТвелло,  
ГареТ гвКавс гадасарчени!

## Дословный перевод песни на русский язык :

2 раза :

Если ты грузин, что ты думаешь?  
Если ты Мужчина, что ты делаешь?  
Слышишь? - Там, в Тао-Кларджети,  
Как поют дети?

Охои нана нани нана нана  
Охои нана нани нана нана

«Это красивое платье и носки, кто тебе принёс?»  
«Мой дядя, мой дядя, он принёс мне.  
«Эти красивые браслеты кто тебе принёс?»  
«Моя невестка, моя сестрёнка она принесла мне.»

Цветы Гурджистана кто принёс тебе?  
«Мой племянник, мой Бог, он принес мне.»  
Душа твоя не отравится? Сердце не будет болеть?  
Что делать, сколько ждать тебя холодные храмы?

Время купола рушит,  
Времени тишина и покой,  
Видишь, как энергично танцуют  
«Хоруми» юноши из Кларджети.

Моя крепость и свет,  
Чириме твоего создателя!  
Что ты о внутреннем спрашиваешь, грузин?  
Снаружи нам нужно спасать!

Текст песни на грузинском языке :

	<p><b>2 რაზა :</b>  თუ ქართველი ხარ, რას ფიქრობ?  თუ ვაჟკაცი ხარ, რას შვები?  გესმის? - იქ, ტაო კლარჯეთში,  როგორ მღერიან ბავშვები?</p> <p>ოჰოი ნანა ნანი ნანა ნანა  ოჰოი ნანა ნანი ნანა ნანა</p> <p>"ეგ ლამაზი კაბა წინდა, ვინ მოგიტანაო?  ჩემმა ძიამ, ჩემმა კაკამ, მან მომიტანაო.  ეგ ლამაზი ბეზლუნგები ვინ მოგიტანაო?  ჩემმა მდადემ, ჩემმა დიამ, მან მომიტანაო.</p> <p>გურჯისტანის ყვავილები ვინ მოგიტანაო?  ჩემმა ნეფემ, ჩემმა ღმერთმა მან მომიტანაო"...  სული არ შეგეწამლება? გული არ დაგენაცრება?  რა ქნან, სანამდე გიცადონ გაციებულმა ტაძრებმა?!</p> <p>გუმბათებს ჟამი დაბელავს,  დროის ზავთი და ხინჯები,  ხედავ, რა ბოლმით ბუქნავენ,  "ხორუმს" კლარჯელი ბიჭები.</p> <p>ჩემო ციხევ და ნათელო,  ჭირიმე შენი გამჩენის!  შიგნით რას მერჩი ქართველო,  გარეთ გვყავს გადასარჩენი!</p>
--	--

**Тао-Кларджети** (ტაო-კლარჯეთი) - это исторический регион в Грузии, расположенный на северо-востоке современной Турции, в основном в бассейнах рек Чорохи и верхнего течения Куры. В средние века он был важным культурным и политическим центром Грузии, и его часто называют колыбелью Грузинского царства.

**Гурджистан – СакарТвело, Георгия, Грузия, Страна Волков**

**ჭირიმე** – Дословно Твоя зараза (болезни) мне. Но понять более глубокий смысл этого слова, и слова **Генацвале**, сможете понять прочитав написанное мною в тексте под № 820. Говорят это человеку, которого бы ты хотел заменить в трудную для него минуту от большой любви.

[https://youtu.be/gcG70\\_akDR0?si=oOYsmsOvJWH7C1Cy](https://youtu.be/gcG70_akDR0?si=oOYsmsOvJWH7C1Cy)